



From UK

EDEN GIBBONS

TRANSLATOR/TRANSCRIBER

CONTACTS



07539234412

edenrubygibbons@gmail.com

Framlingham, IP13 9HJ, UK

EDUCATION



BACHELOR OF ARTS

University of Essex | Essex
2021

Language Studies: German, Italian and Spanish.

MASTER OF ARTS

University of Leeds | Leeds
2022

Audiovisual Translation

SKILLS



Microsoft Excel, Outlook, Word and Powerpoint

Subtitling using Wincaps, Matesub, Aegisub

Interpreting

CAT tools: Memsource, Trados, MateCat

ABOUT ME



I am a German to English translator and subtitler, with experience in the film industry. I am dedicated to achieving the client's desired results in the most efficient, accurate and cooperative way possible.

WORK EXPERIENCE



OCT 2022

DE-EN SUBTITLER

PRESENT

Freelance | Berlin

- DE-EN subtitler for a company based in Berlin.
- Provide srt. files for the company within very tight turnaround times.
- Consistent and efficient with my translation solutions.

MAY 2022

TRANSLATION PROJECT COORDINATOR

OCT 2022

Ultimate Languages | Leeds

- Managing multiple projects for various clients using XTRF, Project Director, Memsource and Trados.
- Handling administration
- Communicating with clients and vendors and problem solving
- Using management softwares to monitor and track progress, margins and quality of projects.
- Managing the quality assurance of translations from German and Italian and using language skills to ensure linguistic and technical accuracy.

NOV 2021

TRANSLATOR/TRANSCRIBER

APR 2022

TauRho Transcribes | Remote

LANGUAGES



German



Italian



Spanish



AUG 2018
PRESENT

- Specialised audio translation of German files, medical, marketing genres.
- Translating and quality reviewing texts of a varying nature, length and target audience.

FREELANCE COPYWRITER

MATSPACE | United Kingdom

- Providing copywriting solutions that align with the brand and the products.
 - Responsibilities included updating website and tracking engagement, as well as checking the linguistic quality of other's work.
-